



Istruzioni di voto in lingua facile

Elezione del Gran Consiglio

Elezione del Governo

Care elettrici, cari elettori,

il 15 maggio 2022 ci sono le elezioni per il Gran Consiglio
e il Governo del Cantone dei Grigioni.

Queste semplici istruzioni di voto vi aiutano a votare.

Andate a votare:

votare significa scegliere insieme
le persone che saranno elette.



Facile da leggere



Kanton Graubünden
Chantun Grischun
Cantone dei Grigioni

Indice

Quali informazioni si trovano in queste istruzioni di voto? 3

Perché andare a votare? 3

Chi può votare? 3

Quando si vota? 3

Come si vota? 4

Che cosa contiene la busta di trasmissione? 5

Il Gran Consiglio 6

Il sistema elettorale 6

Le liste per l'elezione del Gran Consiglio 8

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi 9

Abitate in uno di questi circondari elettorali? 9

Allora votate il Gran Consiglio così 9

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio 19

Abitate in uno di questi circondari elettorali? 19

Allora votate il Gran Consiglio così 19

Il Governo 25

Il sistema elettorale 25

Allora votate il Governo così 26

Come si vota? 27

L'elezione per posta 27

L'elezione alle urne 29

Glossario 30

Quali informazioni si trovano in queste istruzioni di voto?

Queste istruzioni di voto vi spiegano come potete eleggere il Gran Consiglio e il Governo.

Queste istruzioni di voto sono scritte in lingua facile.

Alcune parole sono sottolineate, ad esempio partito politico o politica.

Sono parole difficili che sono spiegate in un glossario. Il glossario si trova alla fine delle istruzioni di voto.

Perché andare a votare?

Quali temi sono importanti per voi?

Votate persone e partiti che danno importanza agli stessi temi.

Potete così partecipare alla politica nel Cantone dei Grigioni.

Chi può votare?

Potete votare se:

- siete cittadini svizzeri;
- abitate in uno dei 39 circondari elettorali del Cantone dei Grigioni;
- avete già compiuto 18 anni;
- siete capaci di agire.

Allora avete il diritto di voto.

Potete votare anche se siete Svizzeri all'estero.

Ma dovete avere il vostro domicilio politico in uno dei 39 circondari elettorali.

Quando si vota?

Le elezioni si svolgono il 15 maggio 2022.

Potete però votare prima di questa data per posta.

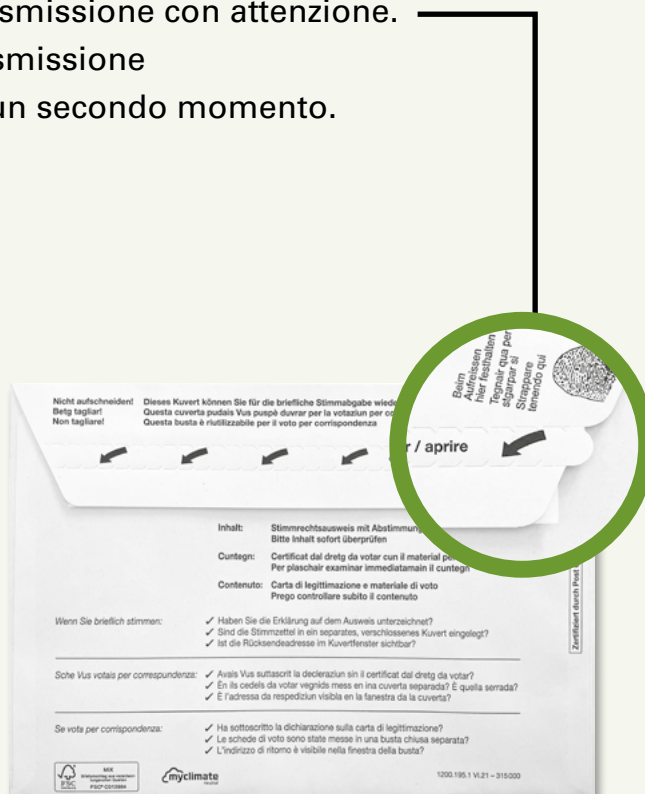
Come si vota?

A metà aprile ricevete la busta di trasmissione dal vostro Comune.

La busta di trasmissione contiene tutti i documenti che vi servono per votare.

Aprite la busta di trasmissione con attenzione.

Forse la busta di trasmissione vi servirà ancora in un secondo momento.



Come si vota?

Che cosa contiene la busta di trasmissione?

- Tante schede elettorali per il Gran Consiglio in un libretto
- Una scheda elettorale per l'elezione del Governo
- Una carta di legittimazione oppure un certificato elettorale
- Una piccola busta di voto
- Le istruzioni di voto

Consiglio:

Mettete tutto davanti a voi sul tavolo
e continuate a leggere.

Il Gran Consiglio

Il Gran Consiglio è il Parlamento del Cantone dei Grigioni.

Si dice anche che il Gran Consiglio è

l'organo con il potere legislativo del Cantone dei Grigioni.

Il Gran Consiglio ha 120 membri.

I cittadini eleggono queste donne e questi uomini per 4 anni.

Il Gran Consiglio ha i seguenti compiti:

- decide sulle leggi del Cantone;
- controlla tutte le autorità del Cantone;
- si occupa delle finanze del Cantone.

Il sistema elettorale

Nel Cantone dei Grigioni ci sono 39 circondari elettorali.

Il numero di seggi **varia** da un circondario elettorale all'altro.

Un circondario elettorale con **tanti** abitanti ha **tanti** seggi.

Un circondario elettorale con **pochi** abitanti ha **pochi** seggi.

Esistono anche circondari elettorali con un solo seggio.

Ogni circondario elettorale ha una sua lista.

Le liste si chiamano anche schede elettorali.

Il Gran Consiglio

Qui vedete come sono distribuiti i seggi nel vostro circondario elettorale per i prossimi 4 anni.

Circondario elettorale	Numero di seggi	Circondario elettorale	Numero di seggi
Alvaschein	2	Maienfeld	5
Avers	1	Mesocco	1
Belfort	1	Oberengadin	8
Bergün	1	Poschiavo	2
Bregaglia	1	Ramosch	1
Breil/Brigels	1	Rhäzüns	7
Brusio	1	Rheinwald	1
Calanca	1	Roveredo	3
Chur	21	Safien	1
Churwalden	1	Schams	1
Davos	6	Schanfigg	2
Disentis	4	Schiers	3
Domleschg	3	Seewis	1
Fünf Dörfer	11	Suot Tasna	3
Ilanz	6	Sur Tasna	1
Jenaz	1	Surses	1
Klosters	3	Thusis	4
Küblis	1	Trins	5
Lumnezia/Lugnez	2	Val Müstair	1
Luzern	1		

Potete votare tante persone quanti sono i seggi nel vostro circondario elettorale.

Il Gran Consiglio

Le liste per l'elezione del Gran Consiglio

Per l'elezione del Gran Consiglio
ci sono diverse schede elettorali.

Le schede elettorali si chiamano anche liste.

Ogni lista appartiene a un partito politico.

Le liste non sono uguali per tutti i circondari elettorali.

Ricevete soltanto le liste che valgono
per il vostro circondario elettorale.

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi

Abitate in uno di questi circondari elettorali?

Guardate nel vostro libretto delle schede elettorali in quale circondario abitate.

- Alvaschein
- Chur
- Davos
- Disentis
- Domleschg
- Fünf Dörfer
- Ilanz
- Klosters
- Lumnezia/Lugnez
- Maienfeld
- Oberengadin
- Poschiavo
- Rhäzüns
- Roveredo
- Schanfigg
- Schiers
- Suot Tasna
- Thusis
- Trins

Abitate in un altro circondario elettorale?

Allora continuate a leggere a pagina 19.

Allora votate il Gran Consiglio così

Per il Gran Consiglio ci sono diverse schede elettorali.

Le schede elettorali sono raccolte in un libretto.

In questo libretto ci sono **tante** schede elettorali prestampate e **una** scheda elettorale vuota.

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con più seggi

Che cos'è una scheda elettorale prestampata?


Ogni scheda elettorale prestampata è di un partito politico.

In cima si trova il numero della scheda elettorale e il nome del partito politico.

Sotto il partito politico sono elencate le persone che ne fanno parte. Potete votare queste persone.

Si dice anche che queste persone si **candidano** per il Gran Consiglio.

Sotto i nomi possono esserci anche delle righe vuote.

		Grossratswahlen vom 15. Mai 2022 Elecziun dal Cussegl grond dals 15 da matg 2022 Elezione del Gran Consiglio del 15 maggio 2022		Wahzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.	
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale			Sitze / Sezs / Seggi		
Fünf Dörfer			11		
Liste 01 Glista Lista	Partei A Partida A Partito A				
01.01	Mustermann Hans, 1988, Projektleiter, Landquart				1
01.02	Platzhalter Patrizia, 1980, Lehrerin, Trimmis				2
01.03	Niemand Norbert, 1963, Landmaschinenmechaniker, Untervaz				3
01.04	Beispiel Berta, 1964, Tierärztin, Zizers				4
01.05	Stellvertreter Stefan, 1962, Geschäftsführer, Landquart				5
01.06	Mitsitzer Mirjam, 1982, Kauffrau, Trimmis				6
01.07	Teilnehmer Tim, 1988, Student, Untervaz				7
01.08	Substitut Susanne, 1974, Wissenschaftlerin, Zizers				8
01.09	Mitredner Michael, 1990, Elektroinstallateur, Trimmis				9
01.10	Wählbar Walter, 1997, Landwirt, Landquart				10
01.11	Vorschlag Laura, 1987, Hausfrau, Untervaz				11

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi

Che cos'è una scheda elettorale vuota?

Sulla scheda elettorale vuota non c'è alcun numero e neppure il nome di un partito politico.


Non ci sono neanche nomi di persone.

Ci sono solo righe vuote.

Il numero di righe è uguale al numero di persone che potete votare.

Potete scegliere da soli il partito politico e i nomi delle persone.

E poi scriverli sulla scheda.

	Grossratswahlen vom 15. Mai 2022 Elecziun dal Cussegl grond dals 15 da matg 2022 Elezione del Gran Consiglio del 15 maggio 2022	Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale	Sitze / Sezs / Seggi	
Fünf Dörfer	11	
		1
		2
		3
		4
		5
		6
		7
		8
		9
		10
		11

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi

Quale scheda elettorale dovete prendere?

Volete votare un **determinato partito politico**?

Allora prendete la scheda prestampata di quel partito politico.

Volete votare **determinate persone**

che figurano su schede elettorali diverse?

Allora prendete la scheda elettorale vuota.

Come potete prendere una decisione?

Potete informarvi sui partiti politici mediante i seguenti strumenti:

- pubblicità nella bucalettere;
- manifesti elettorali;
- annunci sui giornali;
- siti internet dei partiti politici.

Scegliete la scheda elettorale

Cercate adesso nel libretto la scheda elettorale che preferite.

Togliete la scheda elettorale dal libretto.

Usate solo una scheda elettorale per il voto.

Altrimenti il voto **non** è valido.

Nel libretto possono esserci delle pagine vuote.

Queste pagine vuote non vi servono.

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi

Così votate con una scheda elettorale prestampata

Potete usare la scheda elettorale prestampata **senza** fare cambiamenti.

Allora tutte le persone **e** il partito politico sulla scheda elettorale ricevono il vostro voto.

Potete anche **fare dei cambiamenti** sulla scheda elettorale prestampata.

Ecco che cosa potete cambiare:

- potete cancellare i nomi;
- potete scrivere i nomi due volte;
- potete scrivere i nomi indicati su un'altra scheda elettorale.

Dovete scrivere il nome di almeno una persona che si candida per il Gran Consiglio nel vostro circondario elettorale.

Il numero di nomi che scrivete non può superare il numero di righe.

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con più seggi

Ecco come funziona!

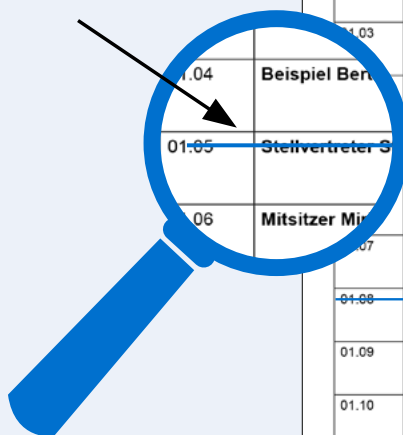
Cancellare i nomi

Non volete votare tutte le persone indicate sulla scheda elettorale?

Allora potete cancellare i nomi delle persone che non volete votare.

Queste persone non ricevono il vostro voto.

Il nome deve essere cancellato così.



Grossratswahlen vom 15. Mai 2022 Elecziun dal Cussegl grond dals 15 da matg 2022 Elezione del Gran Consiglio del 15 maggio 2022		Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale Fünf Dörfer		Sitze / Sezs / Seggi 11
Liste 01 Glista Lista	Partei A Partida A Partito A	
01-01	Mustermann Hans, 1968, Projektleiter, Landquart	1
01.02	Platzhalter Patrizia, 1980, Lehrerin, Trimmis	2
01.03	Niemand Norbert, 1963, Landmaschinenmechaniker, Untervaz	3
01.04	Beispiel Berta Beispiel Berta, 1964, Tierärztin, Zizers	4
01-05	Stellvertreter Stefan, 1962, Geschäftsführer, Landquart	5
01.06	Mitsitzer Mirjam, 1982, Kaufrau, Trimmis	6
01.07	Teilnehmer Tim, 1998, Student, Untervaz	7
01-08	Substitut Susanne, 1974, Wissenschaftlerin, Zizers	8
01.09	Mitredner Michael, 1990, Elektroinstallateur, Trimmis	9
01.10	Wählbar Walter, 1997, Landwirt, Landquart	10
01.11	Vorschlag Laura, 1987, Hausfrau, Untervaz	11

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con più seggi

Scrivere i nomi due volte

Volete dare a una o più persone due voti?

Allora potete scrivere i nomi di queste persone due volte.

Si dice anche **cumulare i voti**.

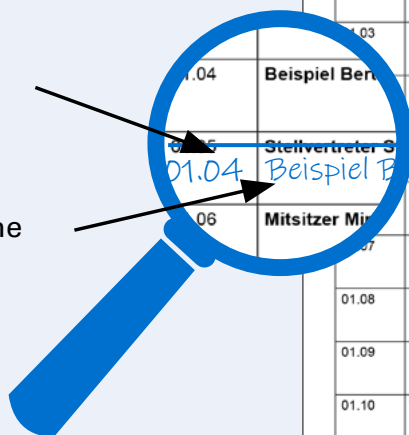
Scrivete i nomi alla fine della lista su una riga vuota o direttamente sopra a un nome cancellato.

Scrivete sempre il numero del candidato, il cognome e il nome della persona.

Importante: non potete scrivere il nome della stessa persona più di due volte.

Numero del candidato

Cognome e nome



Grossratswahlen vom 15. Mai 2022 Elecziun dal Cussegl grond dals 15 da matg 2022 Elezione del Gran Consiglio del 15 maggio 2022		Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale Fünf Dörfer		Sitze / Sezs / Seggi 11
Liste 01 Glista Lista	Partei A Partida A Partito A	
01.01	Mustermann Hans, 1968, Projektleiter, Landquart	1
01.02	Platzhalter Patrizia, 1980, Lehrerin, Trimmis	2
01.03	Niemand Norbert, 1963, Landmaschinenmechaniker, Untervaz	3
01.04	Beispiel Berta Beispiel Berta, 1964, Tierärztin, Zizers	4
01.05	Stellvertreter Stefan, 1962, Geschäftsführer, Landquart	5
01.06	Mitsitzer Mirjam, 1982, Kauffrau, Trimmis	6
01.07	Teilnehmer Tim, 1998, Student, Untervaz	7
01.08	Substitut Susanne, 1974, Wissenschaftlerin, Zizers	8
01.09	Mitredner Michael, 1990, Elektroinstallateur, Trimmis	9
01.10	Wählbar Walter, 1997, Landwirt, Landquart	10
01.11	Vorschlag Laura, 1987, Hausfrau, Untervaz	11

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con più seggi

Scrivere i nomi indicati su un'altra scheda elettorale

Volete votare una o più persone di un'altra scheda elettorale?

Allora potete scrivere i nomi di queste persone sulla scheda elettorale che avete scelto.

Questo sistema si chiama **panachage**.

Scrivete i nomi alla fine della lista su una riga vuota o direttamente sopra a un nome cancellato.

Scrivete sempre il numero del candidato, il cognome e il nome della persona.

Importante: non potete scrivere il nome della stessa persona più di due volte.

Numero del candidato

Cognome e nome

Potete scrivere il nome anche su una riga vuota.

Grossratswahlen vom 15. Mai 2022 Elecziun dal Cussegl grond dals 15 da matg 2022 Elezione del Gran Consiglio del 15 maggio 2022		Wahltzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale	Sitze / Sezs / Seggi	
Fünf Dörfer	11	
Liste 01 Glista Lista	Partei A Partida A Partito A	
01.01	Mustermann Hans, 1968, Projektleiter, Landquart	1
01.02	Platzhalter Patrizia, 1980, Lehrerin, Trimmis	2
01.03	Niemand Norbert, 1963, Landmaschinenmechaniker, Untervaz	3
01.04	Beispiel Berta, 1964, Tierärztin, Zizers	4
01.05	Stellvertreter Stefan, 1962, Geschäftsführer, Landquart	5
02.11	Neutral Nicole	
01.06	Mitsitzer Mirjam, 1982, Kauffrau, Trimmis	6
01.07	Teilnehmer Tim, 1998, Student, Untervaz	7
01.08	Substitut Susanne, 1974, Wissenschaftlerin, Zizers	8
01.09	Mitredner Michael, 1990, Elektroinstallateur, Trimmis	9
01.10	Wählbar Walter, 1997, Landwirt, Landquart	10
01.07	Tim Teilnehmer	11

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con più seggi

Così votate con una scheda elettorale vuota

Volete votare persone di diverse schede elettorali?

Allora prendete una scheda elettorale vuota.

Quali persone volete votare?

Scrivete i nomi sulle righe vuote.

Scrivete sempre il numero del candidato,

il cognome e il nome della persona.

Qui scrivete
il nome del partito politico.

Qui scrivete
il numero del candidato.

Qui scrivete
il cognome e
il nome della persona.

Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale		Sitze / Sezs / Seggi
Fünf Dörfer		11
01	Partito A	
01.05	Mustermann Hans	1
01.07	Teilnehmer Tim	2
02.02	Beisitzer Bruno	3
02.04	Kandidat Robert	4
03.05	Wählbar Anna	5
04.06	Vorschlag Verena	6
04.06	Vorschlag verena	7
		8
		9
		10
		11

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi

Potete scrivere il nome della stessa persona anche due volte.

Il numero di nomi che scrivete non può superare il numero di seggi del vostro circondario elettorale.

Dovete scrivere il nome di almeno una persona. Altrimenti la scheda elettorale non è valida.

Non dovete scrivere un nome su ogni riga. Ci possono essere anche delle righe vuote.

Volete dare un voto anche a un partito politico? Allora scrivete sopra nel campo grigio anche il nome del partito politico o il numero della scheda elettorale.

Se su una scheda elettorale ci sono righe vuote, il partito politico riceve un voto per ogni riga vuota.

Il campo grigio può anche essere lasciato vuoto. In questo caso le righe vuote non contano come voti.

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio

Abitate in uno di questi circondari elettorali?

Guardate nel vostro libretto delle schede elettorali in quale circondario abitate.

- Avers
- Belfort
- Bergün
- Bregaglia
- Breil/Brigels
- Brusio
- Calanca
- Churwalden
- Jenaz
- Küblis
- Luzein
- Mesocco
- Ramosch
- Rheinwald
- Safien
- Schams
- Seewis
- SurTasna
- Surses
- Val Müstair

Abitate in un altro circondario elettorale?

Allora leggete a pagina 9.

Allora votate il Gran Consiglio così

Per il Gran Consiglio ci sono diverse schede elettorali.

Le schede elettorali sono raccolte in un libretto.

In questo libretto ci sono **tante** schede elettorali prestampate e **una** scheda elettorale vuota.

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio

Che cos'è una scheda elettorale prestampata?


Ogni scheda elettorale prestampata è di un partito politico.

In cima si trova il numero della scheda elettorale e il nome del partito politico.

Sotto il partito politico sono elencate le persone che ne fanno parte.

Potete votare queste persone.

Si dice anche che queste persone **si candidano** per il Gran Consiglio.

	Grossratswahlen vom 15. Mai 2022 Elecziun dal Cussegl grond dals 15 da matg 2022 Elezione del Gran Consiglio del 15 maggio 2022	Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale	Sitze / Sezs / Seggi	
Avers	1	
Liste 01 Glista Lista	Partei A Partida A Partito A	
01.01	Mustermann Hans, 1968, Projektleiter, Landquart	1

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio

Che cos'è una scheda elettorale vuota?


Sulla scheda elettorale vuota non c'è alcun numero e neppure il nome di un partito politico.

Non ci sono neanche nomi di persone.

Ci sono solo righe vuote.

Potete scegliere da soli il partito politico e i nomi delle persone.

E poi scriverli sulla scheda.

	Grossratswahlen vom 15. Mai 2022 Elecziun dal Cussegl grond dals 15 da matg 2022 Elezione del Gran Consiglio del 15 maggio 2022	Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale	Sitze / Sezs / Seggi	
Avers	1	
		1

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio

Quale scheda elettorale dovete prendere?

Volete votare un **determinato partito politico**?

Allora prendete la scheda prestampata di quel partito politico.

Volete decidere da soli quale persona e quale partito votare?

Allora prendete la scheda elettorale vuota.

Come potete prendere una decisione?

Potete informarvi sui partiti politici mediante i seguenti strumenti:

- pubblicità nella bucalettere;
- manifesti elettorali;
- annunci sui giornali;
- siti internet dei partiti politici.

Scegliete la scheda elettorale

Cercate adesso nel libretto la scheda elettorale che preferite.

Togliete la scheda elettorale dal libretto.

Usate solo una scheda elettorale per il voto.

Altrimenti il voto **non** è valido.

Nel libretto possono esserci anche delle pagine vuote.


Queste pagine vuote non vi servono.

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio

Così votate con una scheda elettorale prestampata

Potete usare la scheda elettorale prestampata **senza** fare cambiamenti.

Allora la persona **e** il partito politico sulla scheda elettorale ricevono il vostro voto.

	Grossratswahlen vom 15. Mai 2022 Elecziun dal Cussegl grond dals 15 da matg 2022 Elezione del Gran Consiglio del 15 maggio 2022	Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale		Sitze / Sezs / Seggi
Avers		1
Liste 01 Glista Lista	Partei A Partida A Partito A	
01.01	Mustermann Hans, 1968, Projektleiter, Landquart	1

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con un seggio

Così votate con una scheda elettorale vuota

Volete decidere da soli quale persona e quale partito votare?

Allora prendete una scheda elettorale vuota.

Scrivete sopra nel campo grigio il nome del partito politico o il numero della scheda elettorale.

Il campo grigio può anche essere lasciato vuoto.

Quale persona volete votare?

Scrivete il nome sulla riga vuota.

Scrivete sempre il numero del candidato, il cognome e il nome della persona.

Qui scrivete il nome del partito politico.

Qui scrivete il numero del candidato.

Qui scrivete il cognome e il nome della persona.

Grossratswahlen vom 15. Mai 2022 Elecziun dal Cussegl grond dals 15 da matg 2022 Elezione del Gran Consiglio del 15 maggio 2022		Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale	Sitze / Sezs / Seggi	
Avers	1	
01	Partito A	
01.05	Mustermann Hans	1

Il Governo

Il Governo è l'esecutivo del Cantone dei Grigioni.

Il Governo ha 5 membri.

Ogni membro dirige un dipartimento dell'Amministrazione cantonale.

Il sistema elettorale

I cittadini votano i membri del Governo.

I membri rimangono in carica per 4 anni.

Questo significa che rimangono nel Governo per 4 anni.

Dopo 4 anni i cittadini devono votare di nuovo.

Tutti gli elettori dell'intero Cantone
votano i membri del Governo.

Volete sapere come funziona esattamente?

Al primo turno elettorale è la maggioranza assoluta a decidere
quali persone vengono elette nel Governo.

Al secondo turno elettorale decide la maggioranza relativa.

Il Governo

Allora votate il Governo così

Per il Governo c'è solo una scheda elettorale.

Sulla scheda elettorale ci sono 5 righe vuote.

- Sulla scheda elettorale potete scrivere i nomi di **al massimo 5** persone. Potete anche scrivere il nome di una sola persona.
- Potete scrivere ogni nome **soltanto una volta**.
- Dovete scrivere **cognome, nome e domicilio** delle persone.

Kanton Graubünden Chantun Grischun Cantone dei Grigioni	Wahl der Regierung Elecziun da la regenza Elezione del Governo										
Wahlzettel 15. Mai 2022 Cedel electoral 15 da matg 2022 Scheda elettorale 15 maggio 2022 1200.611 II.22 – 153000	<table border="1"><tr><td>1</td><td>Anbieter Hans, Landquart</td></tr><tr><td>2</td><td>Musterhauser Michelle, Chur</td></tr><tr><td>3</td><td>Neuling Ladina, Davos</td></tr><tr><td>4</td><td>Wählbar Ursina, Pontresina</td></tr><tr><td>5</td><td>Esempio Mario, Roveredo</td></tr></table>	1	Anbieter Hans, Landquart	2	Musterhauser Michelle, Chur	3	Neuling Ladina, Davos	4	Wählbar Ursina, Pontresina	5	Esempio Mario, Roveredo
1	Anbieter Hans, Landquart										
2	Musterhauser Michelle, Chur										
3	Neuling Ladina, Davos										
4	Wählbar Ursina, Pontresina										
5	Esempio Mario, Roveredo										

Come potete prendere una decisione?

Potete informarvi sulle persone che vogliono far parte del Governo mediante i seguenti strumenti:

- pubblicità nella bucalettere;
- manifesti elettorali;
- annunci sui giornali;
- siti internet dei partiti politici.

Come si vota?

Potete votare in due modi:
per posta o alle urne.

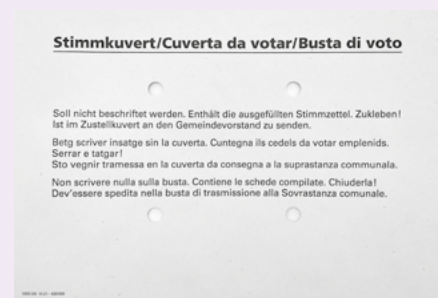
L'elezione per posta

Potete votare per posta.

1. Firmate la carta di legittimazione.
Nel vostro Comune si chiama
forse certificato elettorale.



2. Mettete la scheda per l'elezione del Gran Consiglio e la scheda per l'elezione del Governo nella piccola busta di voto.
Importante: la carta di legittimazione o il certificato elettorale non va nella piccola busta di voto.



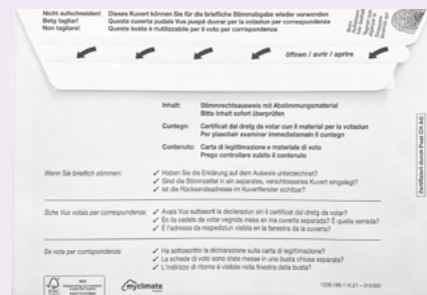
3. Chiudete la piccola busta di voto.
4. Mettete la piccola busta di voto e la carta di legittimazione o il certificato elettorale nella busta di trasmissione.

5. Girate la busta di trasmissione.
Nella finestra della busta di trasmissione bisogna vedere l'indirizzo del vostro Comune.



Come si vota?

6. Chiudete la busta di trasmissione.



Imbucate la busta di trasmissione
in una bucalettere della posta.
Se necessario, incollate un francobollo
sulla busta di trasmissione.
Importante: inviate la busta di trasmissione
entro l'11 maggio 2022!



Oppure imbucate la busta
nella bucalettere del vostro Comune.
Avete tempo di farlo
fino al 13 maggio 2022.

Come si vota?

L'elezione alle urne

Votate di persona in un ufficio di voto nel vostro luogo di domicilio.

Un ufficio di voto è un luogo dove si va per votare.

L'ufficio di voto può essere in una scuola o alla stazione o nel municipio.

1. Controllate dove si trova un ufficio di voto nel vostro luogo di domicilio e quando è aperto. Queste informazioni si trovano sulla carta di legittimazione o sul certificato elettorale.

Andate all'ufficio di voto con le schede elettorali e la carta di legittimazione o il certificato elettorale.



2. Consegnate la carta di legittimazione o il certificato elettorale a una persona nell'ufficio di voto.



3. Imbucate la scheda elettorale nell'urna.



Glossario

Carta di legittimazione o certificato elettorale

La carta di legittimazione è un documento che conferma il diritto di voto di una persona.

Sulla vostra carta di legittimazione c'è scritto il vostro nome.

La carta di legittimazione vale solo per voi.

In alcuni Comuni la carta di legittimazione si chiama anche certificato elettorale.

Domicilio politico

Il domicilio politico è il Comune nel quale abita una persona che ha il diritto di voto ed è registrata nel catalogo elettorale.

Il catalogo elettorale è una lista del Comune.

Le persone che sono su questa lista possono votare in questo Comune.

Il domicilio politico di uno Svizzero all'estero è l'ultimo Comune nel quale ha abitato o il suo Comune di attinenza.

Glossario

Maggioranza assoluta

Per calcolare la maggioranza assoluta sono necessari due numeri.

1. Si sommano tutti i voti validi.
2. Il numero di seggi liberi si conta due volte.

Si divide il primo numero per il secondo numero.

Il numero intero superiore rappresenta la maggioranza assoluta.

Esempio

Tutti i voti validi: 100

Seggi liberi: 5

Seggi liberi contati due volte: 10

Maggioranza assoluta:

voti validi divisi per il numero doppio dei seggi liberi

$$100 : 10 = 10$$

Allora la maggioranza assoluta è 11.

Una persona ha bisogno quindi di almeno 11 voti.

Può essere che più di 5 persone ottengano la maggioranza assoluta.

Allora vengono elette le persone che hanno ricevuto il maggior numero di voti.

Può accadere che al primo turno elettorale non tutti i membri vengano eletti.

Allora è necessario un secondo turno elettorale.

Maggioranza relativa

Maggioranza relativa significa che vengono elette le persone che hanno ricevuto il maggior numero di voti.

Glossario

Parlamento

Il Parlamento è un'assemblea di politici.

Nel Cantone dei Grigioni il Parlamento si chiama Gran Consiglio.

Partito politico

Un partito politico è formato da un gruppo di persone che hanno la stessa opinione sulla politica.

Queste persone hanno le stesse idee su come deve essere un Paese.

Chi la pensa allo stesso modo può votare questo partito politico.

Tanti politici fanno parte di un partito politico.

Politica e politici

La politica è l'insieme di regole e opinioni relative al modo in cui le persone devono convivere.

La politica può riguardare la vita in una città, in un Paese o in tutto il mondo.

La politica stabilisce le regole per la convivenza delle persone.

I politici rappresentano i cittadini.

I politici sono eletti dai cittadini.

I politici si occupano di tutti i temi importanti e devono trovare delle soluzioni ai problemi.

Glossario

Seggi

Il Gran Consiglio è composto da 120 persone.

Si dice anche che il Gran Consiglio ha 120 seggi.

Turno elettorale

Un turno elettorale è una votazione.

Quando le persone votano

si parla di votazione o turno elettorale.

A volte servono più turni elettorali

se al primo turno l'elezione non è definitiva.

Allora si svolge un secondo turno elettorale.

Si procede quindi a un'altra votazione.

Urna

L'urna è un contenitore o una scatola

con un'apertura sul lato superiore.

Gli elettori imbucano le schede elettorali nell'urna.

A volte viene chiamata anche urna elettorale.



Facile da leggere

Questo logo è un sigillo di qualità.
I testi con questo logo sono facili da leggere
e da comprendere.
I tre livelli «Facile da Leggere»
B1: comprensione facile
A2: comprensione ancora più facile
A1: comprensione facilissima

Concetto e testo:

© capito Zürich e Wortstark Zürich

www.capito-zuerich.ch

www.wortstark-zuerich.ch

www.politik-leichte-sprache.ch

Progetto grafico:

Atelier für Gestaltung, 8442 Hettlingen

Sono giuridicamente vincolanti le istruzioni di voto ufficiali
del Cantone dei Grigioni.